



ТЕКНМАНН

CONSTRUCTION

ВІБРОТРАМБОВКА



TCTR-80/168L

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Інструкція з експлуатації

(оригінал інструкції)

Шановний покупець, дякуємо Вам за покупку вібротрамбовки моделі TCTR-80/168L торговельної марки Tekhmann construction.

Зміст

1. Загальні відомості	2
2. Заходи безпеки при користуванні вібротрамбовкою	3
3. Принципова будова вібротрамбовки і її двигуна	5
4. Технічні характеристики вібротрамбовки	8
5. Експлуатація й технічне обслуговування вібротрамбовки	8

1. ВСТУП

Дана Інструкція з експлуатації (далі Інструкція) поширюється на вібротрамбовку моделі TCTR-80/168L (далі вібротрамбовка, виріб) торговельної марки Tekhmann construction, і призначена для ознайомлення споживача (користувача) до початку експлуатації вібротрамбовки з її призначенням, основними заходами безпеки при її експлуатації, основними характеристиками, будовою, порядком експлуатації, обслуговування й ремонту.

Вібротрамбовка призначена для ущільнення горизонтальної поверхні з ґрунту, піску, гравію. Ефективна при ущільненні поверхні в вузьких просторах, при ремонтних роботах.

Вібротрамбовка неефективна для ущільнення поверхні з каменю і щебню будь-якої фракції.

Вібротрамбовка оснащена двигуном моделі «Loncin G168F».

Вібротрамбовка відповідає вимогам стандартів, вказаним у сертифікатах відповідності та деклараціях відповідності технічним регламентам.

Дата виготовлення вказана на таблиці виробу.

Гарантійні зобов'язання на виріб зазначені у Гарантійному талоні.

Правила та умови ефективного і безпечного використання виробу вказані в цій Інструкції з експлуатації.

Строк служби виробу становить 3 роки з моменту купівлі. Термін придатності 10 років. Гарантійний термін зберігання 10 років. Умови зберігання: зберігати в сухому місці, захищеному від прямої дії атмосферних опадів та сонячних променів, при температурі від плюс 5 °C до плюс 35 °C з відносною вологістю повітря не більше 80%.

Відомості про виробника вказані в сертифікатах відповідності та деклараціях про відповідність.

Імпортёр / уповноважений представник на території України та підприємство яке приймає претензії споживачів на території України ТОВ «ТЕКМАН», місцезнаходження: 02140, м. Київ, проспект Миколи Бажана, 30, контактний телефон: 044-369-33-03, <https://tekhmann.com/>.



УВАГА!

У зв'язку з постійним удосконаленням виробу, виробник залишає за собою право на зміну конструкції й комплектації вібротрамбовки без повідомлення постачальника й споживача.

Дана Інструкція не враховує незначних змін, які були внесені виробником у конструкцію вібротрамбовки після видання цієї Інструкції.

Наведені в цій Інструкції технічні характеристики, малюнки з описом й специфікації представляють собою загальну технічну інформацію й актуальні на момент видання цієї Інструкції.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Самостійно вносити зміни в конструкцію виробу й змінювати його технічні характеристики.



УВАГА!

При самостійному внесенні змін у конструкцію виробу й зміні його технічних характеристик, претензії до роботи вібротрамбовки не приймаються.

Дана Інструкція є важливою частиною даного виробу й не повинна бути загублена в процесі експлуатації віброплити. При продажі вібротрамбовки Інструкцію необхідно передати новому власникові.

2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ КОРИСТУВАННІ ВІБРОТРАМБОВКОЮ

Даний виріб обладнаний засобами безпеки для обслуговуючого персоналу при роботі на ньому. Однак ці засоби безпеки не можуть врахувати всі аспекти безпеки.

На виробі нанесені знаки безпеки:



- застосовуйте засіб захисту органів слуху.



- напрямок руху (обертання).



УВАГА!

Під час роботи із вібротрамбовкою необхідно пам'ятати:

- що двигун виробу працює на бензині при цьому здійснюються викиди відпрацьованих газів в навколишнє середовище;
- що в конструкції використані консерваційні і робочі мастильні та інші матеріали, які не можна вважати безпечними для здоров'я при потрапленні в організм;
- що при ущільненні горизонтальної поверхні з ґрунту, піску, гравію виділяється пил при сухому ущільненні чи їх випари при змочуванні поверхні ущільнення;
- про дотримання правил особистої гігієни: застосовувати відповідні засоби індивідуального захисту; очищати робоче місце від накопичених відходів; мити руки; не допускати контакту продуктів харчування з виробом.



УВАГА!

Неуважність до знаків безпеки й недотримання заходів безпеки при роботі із вібротрамбовкою може нанести шкоду здоров'ю оператора і привести до пошкодження виробу.



УВАГА!

До роботи на вібротрамбовці допускається персонал, навчений спеціальним знанням, методам і навичкам роботи на даному виробі.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Робота з вібротрамбовкою особам молодше 18 років.

Робоче місце оператора знаходиться зі сторони органів керування вібротрамбовкою.

Перед початком роботи ознайомтеся з будовою й принципом роботи вібротрамбовки.



УВАГА!

Не приступайте до роботи із вібротрамбовкою, не ознайомившись з цією Інструкцією.



УВАГА!

Інструкція не містить детального опису виконання робіт з ущільненням горизонтальної поверхні з ґрунту, піску, гравію.

Правильно встановлюйте й завжди тримаєте в справному стані всі захисні пристрої.

Перед початком роботи з вібротрамбовкою:

- одягніть спецодяг, підберіть його звисаючі кінці застебніть їх на всі передбачені застібки;
- підберіть довгі волосся під головний убір;
- одягніть гумові не слизькі чоботи з захищеним носком;
- одягніть засоби захисту органів слуху і зору.



УВАГА!

Вібротрамбовка переміщується в перед за рахунок вібраційного руху, який створюється вібратором.



УВАГА!

Вібратор вмикається автоматично при досягненні швидкості обертання вала двигуна близької до максимальної.



УВАГА!

Ущільнення рекомендується виконувати на максимальній швидкості двигуна.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Працювати з вібротрамбовкою при наявності втоми, прийнятті лікарських засобів, що викликають зниження уваги, зосередженості, сонливості, а також у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння.

Кожного разу перед запуском двигуна вібротрамбовки перевірте:

- положення вимикача запалення двигуна повинно бути в положенні «ВИМК. (OFF)»;
- відсутність протікань палива і мастила;
- міцність кріплення усіх різьбових з'єднань двигуна, вібратора, захисних кожухів тощо. При необхідності міцно закріпіть їх;
- рівень палива в ємності для палива. При необхідності долийте до рекомендованого рівня;
- рівень оливи в двигуні. При необхідності долийте до рекомендованого рівня.

Заправлення двигуна вібротрамбовки паливом виконуйте на відкритому повітрі чи в гарно провітрюваному приміщенні.

Доливання палива в горловину паливного бака виконуйте не великим потоком для можливості виходу повітря з паливного бака.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Працювати із вібротрамбовкою:

- в закритих приміщеннях з недостатнім об'ємом вільно потоку свіжого повітря для видалення угарного газу та охолодження двигуна;

- в вибухонебезпечному середовищі;
- поряд з осередками відкритого вогню.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Виконувати дозаправку, технічне обслуговування й ремонт двигуна вібротрамбовки до повного його остигання.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Залишати без нагляду вібротрамбовку з працюючим двигуном.



УВАГА!

При виникненні аварійної ситуації негайно вимкніть запалення двигуна – переведіть важіль в положенні «ВИМК. (OFF)».

3. ПРИНЦИПОВА БУДОВА ВІБРОТРАМБОВКИ І ЇЇ ДВИГУНА



Мал. 1 Основні вузли вібротрамбовки

Вібротрамбовка змонтована на базі одноциліндрового 4-х тактного бензинового двигуна з повітряним охолодженням.

Двигун прикріплений до вібраційного блоку вібратора) через демпферний пристрій.

На валу двигуна встановлена відцентрова муфта, яка передає потужність двигуна на вал з кулачками і пружин вібраційному блоку (вібратора).

До вібратора прикріплена ущільнююча пластина.

До основи двигуна прикріплені транспортувальна скоба, ручка керування й паливний бак.



УВАГА!

Гумовий килимок не входить в комплектацію вібротрамбовки.



Мал. 2 Основні вузли двигуна вібротрамбовки

Двигун вібротрамбовки одноциліндровий 4-х тактний бензиновий з повітряним охолодженням.

Двигун спроектований таким чином, щоб забезпечити безпечну й надійну роботу протягом всього терміну експлуатації.

Рівень палива контролюється через горловину. І не повинен бути вище низу горловини (мал. 3). Під кришкою паливного бака в горловині розміщений сітчастий фільтр. Фільтр перед кожною заправкою паливом необхідно очищати від бруду.

До заправки паливом виконуйте після остигання двигуна, переведення вимикача запалення двигуна у вимкнене положення («OFF») і від'єднання від свічки запалення проводу системи запалення двигуна.



Мал. 3 Рівень палива в ємності для паливному

Олива є ключовим фактором забезпечення безперебійної роботи двигуна.

Перевірку рівня оливи в двигуні слід виконувати після його встановлення на горизонтальній поверхні. Виверніть щуп протріть його і, не закручуючи, знов вставте щуп в отвір для щупа і виміряйте рівень оливи – рівень повинен бути не нижче половини довжини щупа (мал. 4). Після завершення вимірювання рівня оливи, заверніть щуп на місце.

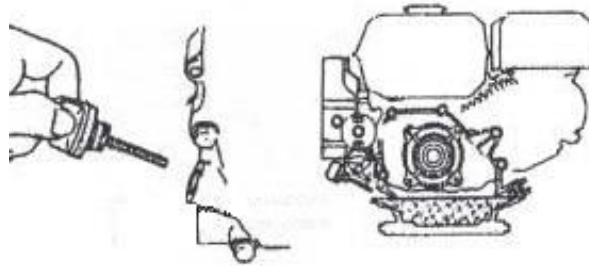
Використовуйте тільки оливу рекомендовану виробником «SAE-30» літнє, «SAE-10W-30» всесезонне.

Не використовуйте оливу для двотактних двигунів і з домішками.



УВАГА!

Робота двигуна з рівнем оливи нижче допустимого може привести до виходу з ладу двигуна.



Мал. 4 Рівень оливи в картері двигуна

Завдяки повітряному фільтру двигун отримує очищене і висушене повітря. Від якості очищення повітря залежить стабільність роботи двигуна.



УВАГА!

Робота двигуна без повітряного фільтра може привести до виходу з ладу двигуна.

Відпрацьовані гази виходять через глушник і випускную трубу і мають високу температуру і ядовитий окис вуглецю.



УВАГА!

Глушник і випускна труба, через які проходять відпрацьовані гази мають дуже високу температур.

Швидкість обертів вала двигуна (швидкість ущільнення) регулюються важелем дросельної заслінки.

Вмикання дросельної заслінки і збільшення швидкості обертання вала двигуна виконуйте переведенням важеля дросельної заслінки за годинниковою стрілкою (ON).

Зменшення швидкості обертання вала двигуна виконуйте переведенням важеля дросельної заслінки проти годинникової стрілки (OFF).

Конструкція вібротрамбовки передбачає дистанційне регулювання швидкості обертання двигуна (швидкість ущільнення). Для з'єднання важеля дросельної заслінки з важелем дистанційного керування дросельною заслінкою на рукоятці, використовують металевий пружинний трос в оплетці та зворотну пружину.



Мал. 5 Важіль дросельної заслінки



УВАГА!

У зв'язку з постійним удосконаленням виробником вібротрамбовку і її двигуна, наведені в цій Інструкції малюнки принципової будови вібротрамбовки і її двигуна представляють собою загальну технічну інформацію й актуальні на момент видання даної Інструкції.

4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВІБРОТРАМБОВКИ

Найменування показника	Значення
Тип двигун	одноциліндровий 4-х тактний бензиновий з повітряним охолодженням
Потужність двигуна, кВт	4,1
Швидкість обертання вала двигуна, об/хв	3600
Швидкість (частота) вібрації вібротрамбовки, об/хв	2500
Швидкість переміщення вібротрамбовки, м/хв	9-12
Сила удару, кН	10-13
Висота підпригукання, мм	40-80
Глибина ущільнення, мм	450
Розмір ущільнюючої пластини, мм	330×290
Об'єм паливного бака, л	3,6
Об'єм масляного картера, л	0,6
Марка оливи (рекомендована всесезонна)	SAE-10W-30
Марка палива	неетилований бензин з октановим числом 86 і вище (рекомендована марка А92)
Клапанний зазор (холодний), мм	впускний: 0,15 ± 0,02
	випускний: 0,20 ± 0,02
Тип свічки запалювання	F5T чи F6TC чи FP JC
Зазор свічки запалення, мм	0.70- 0.80
Рівень звукової потужності, дБ	98
Маса нетто віброплити, кг	82



УВАГА!

Сильфон (гофра) не входить в комплектацію віброрейки й постачається окремо.



УВАГА!

У зв'язку з постійним удосконаленням виробником вібротрамбовки і її двигуна, наведені в цій Інструкції технічні характеристики вібротрамбовки і її двигуна представляють собою загальну технічну інформацію й актуальні на момент видання даної Інструкції.

5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВІБРОТРАМБОВКИ

Вібротрамбовка постачається в картонному упакованні. Гофра не входить в комплект вібротрамбовки й постачається окремо в картонному упакованні. При вивантаженні вібротрамбовки враховуйте масу виробу з упаковкою, яка становить 90 кг й габаритні розміри упаковки, які вказані на упаковці.



УВАГА!

Вивантаження упаковки з виробом виконуйте із застосування відповідного вантажопідйомного механізму.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Вивантажувати упаковку з вібротрамбовкою за поковочну стрічку.

Після вивантаження упаковки з вібротрамбовкою, розпакуйте упаковку, перевірте цілісність вузлів вібротрамбовки, перемістіть вібротрамбовку за транспортувальну скобу на горизонтальну поверхню.

Прикріпіть нижню частину сільфона до масляної ємності пружинного механізму вібратора, а верхню частину сільфона до коробки приводу вібратора. Наклоніть вібротрамбовку у бік протилежний органам керування і через отвір над оглядовим склом залийте в масляну ємність оливу до відмітки на оглядовому склі. Для наповнення масляної ємності використовуйте туж марку оливи, що й для двигуна.

Залийте відповідну кількість оливи в картер двигуна.

Залийте відповідну кількість палива в паливний бак.

В подальшому кожного разу перед запуском двигуна вібротрамбовки:

1. Розмістіть вібротрамбовку якомога ближче до місця виконання робіт на горизонтальній поверхні.
2. Переведіть вимикача запалення двигуна в положенні «ВИМК. (OFF)».
3. Перевірте:
 - відсутність протікань палива і мастила;
 - відсутність слідів палива і мастила на поверхнях кришки повітряного фільтр, глушнику, циліндру двигуна;
 - міцність кріплення усіх різьбових з'єднань двигуна, захисних кожухів тощо. При необхідності міцно закріпіть їх;
 - рівень палива в ємності палива. При необхідності долийте до рекомендованого рівня;
 - рівень оливи в картері двигуна. При необхідності долийте до рекомендованого рівня;
 - рівень оливи в масляній ємності пружинного механізм вібратора.

Для запуску двигуна:

1. Розмістіть вібротрамбовку безпосередньо на місці виконання роботи.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Працювати із вібротрамбовкою:

- в закритих приміщеннях з недостатнім об'ємом вільно потоку свіжого повітря для видалення угарного газу та охолодження двигуна;
- в вибухонебезпечному середовищі;
- поряд з осередками відкритого вогню.

2. Встановіть паливний кран в положенні «Увім. ON» (мал. 5);

3. Перевірте нахождение важеля дросельної заслінки (ручку газу) в положення «Вимк. OFF» (мал. 5).



УВАГА!

При дистанційному керування заслінкою, важіль дросельної заслінки повертається у вимкнене положення зворотною пружиною.

4. Перемістіть ручку газу (важіль дистанційного керування дросельної заслінки) трішечки вліво (мал. 1, 6).

5. Увімкніть вимикач запалення двигуна (мал. 6).

6. Потягніть без прикладання сильного зусилля ручку стартера (мал. 6) на себе поки не почувете спротив, потім різко смикніть ручку на себе.

Після запуску двигуна перед початком різання дайте йому попрацювати без навантаження на мінімальних оборотах 5 хвилин.



УВАГА!

Ручку стартера відпускайте повільно відповідно до сили розкручування.

**УВАГА!**

Вібратор вмикається автоматично відцентровою муфтою при досягненні швидкості обертання двигуна близько до максимальних.

Для вмикання відцентрової муфти важіль дистанційного керування дросельною заслінкою швидко переведіть в положення максимальної швидкості обертання двигуна.

Ущільнення поверхні виконуйте на максимальних швидкостях обертання двигуна.

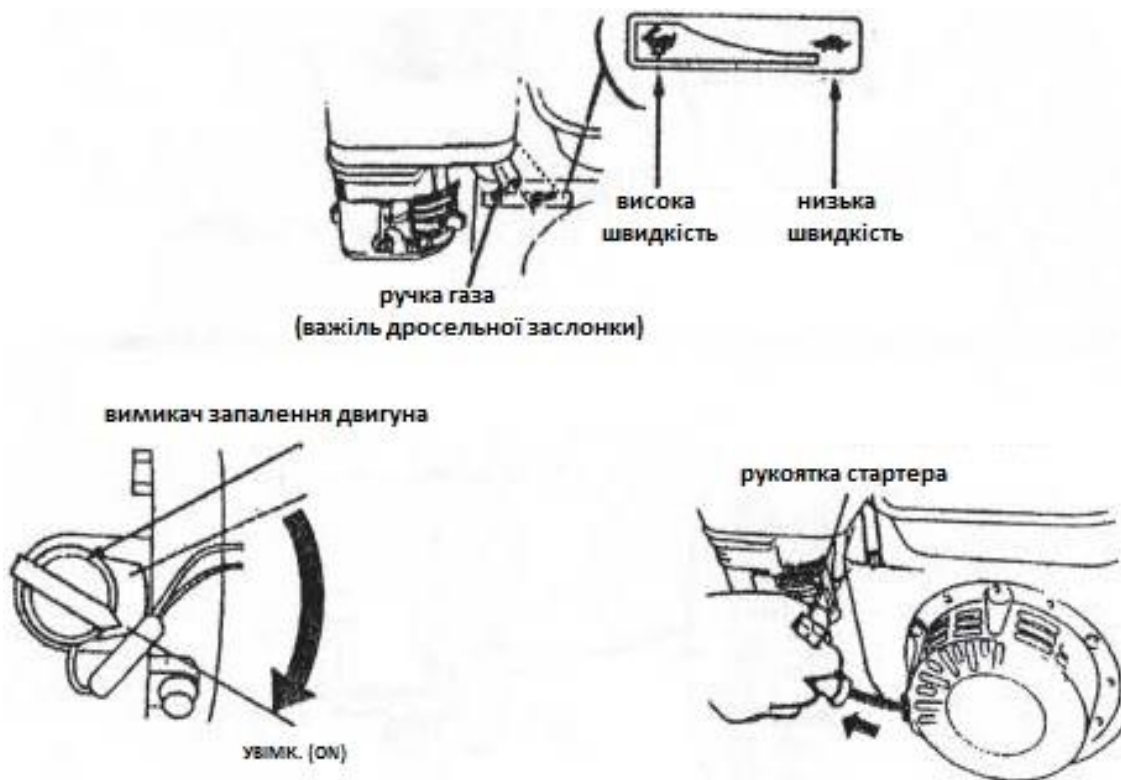
Утримуючи вібротрамбовку за ручку керування виконайте ущільнення поверхні.

**УВАГА!**

Вібротрамбовка переміщується в перед за рахунок вібраційного руху, який створюється вібратором.

**УВАГА!**

Ущільнення рекомендується виконувати на максимальній швидкості двигуна.



Мал. 6 Пуск двигуна

**УВАГА!**

Для успішного ущільнення сухої поверхні рекомендується виконувати її зволоження.

Вимкнення двигуна у звичайних умовах виконуйте в порядку зворотному запуску:

1. Перемістіть рукоятку газу (важіль дросельної заслінки) якомога ближче до вимкненого положення і дайте двигуну попрацювати на мінімальних обертах 2 хвилини.
2. Перемістіть важіль заслінки в вимкнене положення.
3. Вимкніть вимикач запалення двигуна.
4. Закрийте паливний кран.

**УВАГА!**

При виникненні аварійної ситуації негайно вимкніть запалення двигуна – переведіть важіль в положенні «ВИМК. (OFF)».

**УВАГА!**

У зв'язку з постійним удосконаленням виробником вібротрамбовки і її двигуна, наведені в цій Інструкції технічні малюнки представляють собою загальну технічну інформацію й актуальні на момент видання даної Інструкції.

ДОВГОТРИВАЛЕ ЗБЕРІГАННЯ.

1. Злийте паливо з паливного бака, карбюратора, паливопровода.
2. Викрутіть свічку запалення, залийте в циліндр декілька капель оливи для двигуна й прокрутіть вал двигуна 3-4 рази, щоб олива попала на всі внутрішні частини.
3. Протріть вібротрамбовку зовні тканиною змоченою в чистій оливі.
4. Накрийте вібротрамбовку чохлом та зберігайте в приміщенні з плюсовою температурою, без пилу і подалі від попадання прямих сонячних променів.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.

Технічне обслуговування виконуйте після остигання двигуна, переведення вимикача запалення двигуна у вимкнене положення («OFF») і від'єднання від свічки запалення проводу системи запалення двигуна.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Виконувати технічне обслуговування, ремонт і дозаправку паливом і оливою при працюючому двигуні.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Виконувати технічне обслуговування, ремонт і дозаправку паливом і оливою на не охолодженому двигуні.

Дотримуйтесь термінів виконання технічних обслуговувань і ремонтів вібротрамбовки. Це дозволить забезпечити безперебійну роботу вібротрамбовки протягом терміну його експлуатації.

Після завершення роботи і перед кожним виконання технічного обслуговування і ремонту вібротрамбовки очистіть її від бруду.

Щоразу перед запуском двигуна перевірте стан вібратора, привода вібратора. При виявленні пошкоджень замініть пошкоджені вузли й елементи приводу вібратора.

Пошкоджений сильфон рекомендується замінити

Технічне обслуговування повинні виконувати фахівці відповідної кваліфікації.

**УВАГА!**

При виконанні протягом гарантійного терміну експлуатації технічного обслуговування фахівцями без відповідної кваліфікації, претензії до роботи вібротрамбовки не приймаються.

Рекомендована періодичність технічного обслуговування двигуна:

Об'єкт перевірки	Обсяг перевірки	Частота огляду				
		Перед кожним	Кожен місяць / 20	Кожні 3 місяці / 50	Кожні 6 місяців /	Кожен рік / 300 годин

		запуском	годин	годин	100 годин	
Олива	Перевірка рівня	X				
	Заміна		X		X	
Повітряний фільтр	Перевірка	X				
	Чистка					
Відстійник	Перевірка				X	
	Чистка					
Свічка запалення	Чистка. Регулювання, заміна					X
Холостий хід	Перевірка, регулювання					X
Клапанний зазор	Перевірка, регулювання					X
Паливний бак та фільтр	Чистка					X
Паливопровід	Перевірка	Кожні два роки (при необхідності замінити)				

При виявленні будь-яких несправностей в роботі двигуна зверніться до кваліфікованого фахівця з ремонту двигунів внутрішнього згорання.

При відсутності кваліфікованих фахівців для технічного обслуговування вібротрамбовки протягом гарантійного строку експлуатації зверніться в сервісну організацію ТОВ «ТЕКМАН».

Сервісна організація ТОВ «ТЕКМАН» також виконує післягарантійне сервісне обслуговування.

